



ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.
(Α.Μ.Α.Ε. 6062/06/Β/86/01)
11ος ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2004
(Ποσά σε χιλιάδες Ευρώ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	2004	2003
1. Ταμείο και Διαθέσιμα στην Κεντρική Τράπεζα	1 123 434	1 280 563
2. Κρατικά και άλλα αξιόγραφα δεκτά για επαναχρηματοδότηση από την Κεντρική Τράπεζα		
(α) Κρατικά και εξομοιούμενα προς αυτά αξιόγραφα	150 415	106 157
3. Απαιτήσεις κατά πιστωτικών ιδρυμάτων		
(α) Όψεως	39 031	44 624
(β) Λοιπές απαιτήσεις	4 940 990	5 125 618
(γ) Από πράξεις προσωρινής εκχώρησης χρεογράφων	3 816 995	3 507 175
4. Απαιτήσεις κατά πελατών	27 410 876	23 112 925
Μείον: Προβλέψεις	(1 098 431)	(1 051 796)
5. Ομολογίες και άλλοι τίτλοι σταθερής απόδοσης		
(α) Έκδοσης Δημοσίου	10 497 121	14 878 288
(β1) Εταιρικά ομόλογα	1 373 756	1 752 797
(β2) Άλλων εκδοτών	795 572	1 116 797
6. Μετοχές και άλλοι τίτλοι μεταβλητής απόδοσης	640 779	657 578
7. Συμμετοχές σε μη συνδεδεμένες επιχειρήσεις	223 273	202 696
8. Συμμετοχές σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις	722 049	743 243
9. Άυλα πάγια στοιχεία		
(α) Έξοδα ίδρυσης & πρώτης εγκατάστασης	20 231	19 590
(β) Φήμη και πελατεία	76	76
(γ) Λοιπά άυλα πάγια στοιχεία	321 553	277 218
Μείον: Αποσβέσεις άυλων παγίων στοιχείων	(228 023)	(182 574)
10. Ενσώματα πάγια στοιχεία		
(α) Γήπεδα – Οικόπεδα	589 523	586 841
(β) Κτίρια – εγκαταστάσεις κτιρίων	746 909	737 549
Μείον: Αποσβέσεις κτιρίων – εγκαταστάσεων κτιρίων	(298 865)	(260 839)
(γ) Έπιπλα, ηλεκτρονικός & λοιπός εξοπλισμός	420 861	404 731
Μείον: Αποσβέσεις επίπλων, ηλεκτρ. & λοιπού εξοπλισμού	(334 634)	(301 554)
(δ) Λοιπά ενσώματα πάγια στοιχεία	33 004	26 227
Μείον: Αποσβέσεις λοιπών ενσώματων παγίων στοιχείων	(21 444)	(18 657)
(ε) Ακινητοποιήσεις υπό κατασκευή & προκαταβολές	29 706	7 570
13. Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	633 299	605 954
14. Προπληρωμένα έξοδα και έσοδα εισπρακτέα	329 138	292 799
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	52 877 194	53 690 892

ΠΑΘΗΤΙΚΟ	2004		2003	
1. Υποχρεώσεις προς πιστωτικά ιδρύματα				
(α) Όψεως	150 297		141 406	
(β) Προθεσμίας και με προειδοποίηση	1 744 693		5 608 235	
(γ) Από πράξεις προσωρινής εκχώρησης χρεογράφων	4 520 093	6 415 083	3 911 837	9 661 478
2. Υποχρεώσεις προς πελάτες				
(α) Καταθέσεις	38 518 798		36 817 503	
(β) Άλλες υποχρεώσεις	177 397		171 258	
(γ) Από πράξεις προσωρινής εκχώρησης χρεογράφων	2 112 390	40 808 585	1 989 415	38 978 176
3. Υποχρεώσεις από πιστωτικούς τίτλους				
(α) Ομολογίες	26 880		6 814	
(β) Λοιποί πιστωτικοί τίτλοι	28 613	55 493	25 055	31 869
4. Λοιπά στοιχεία παθητικού		1 188 644		1 215 032
5. Προεισπραγμένα έσοδα και πληρωτέα έξοδα		249 945		226 072
6. Προβλέψεις για κινδύνους και βάρη				
(α) Προβλέψεις για συντάξεις προσωπικού & παρόμοιες υποχρεώσεις	25 734		23 686	
(β) Προβλέψεις για φόρους	5 184		4 745	
(γ) Άλλες προβλέψεις	18 528	49 446	12 856	41 287
6Α. Κρατήσεις για "κεφάλαια" γενικών τραπεζικών κινδύνων		5 761		5 761
7. Μειωμένης εξασφάλισης στοιχεία παθητικού		750 000		750 000
7Α. Υβριδικά κεφάλαια (Εγκύκλιος ΤτΕ υπ' αριθ. 17/2002 κα 21/2004)		832 149		350 000
ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ				
8. Μετοχικό Κεφάλαιο (Καταβεβλημένο)	1 492 090		1 147 761	
9. Διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρπιο	32 393		32 393	
10. Αποθεματικά				
(α) Τακτικό αποθεματικό	207 582		208 143	
(β) Ειδικά αποθεματικά	155 798		140 824	
(γ) Αφορολόγητα αποθεματικά ειδικών διατάξεων	741 207		668 774	
(δ) Ειδικό αφορολόγητο αποθεματικό άρθρο 15 ν. 3229/2004	27 984		382 937	
(ε) Αποθεματικό για ίδιες μετοχές	—	1 132 571	283	1 400 961
11. Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας περιουσιακών στοιχείων		52 133		20 472
11α. Επιδότηση παγίων επενδύσεων		2 700		2 700
12. Αποτελέσματα εις νέο	360 290		307 210	
13. Διαφορές ενοποίησης	(468 876)		(446 337)	
14. Δικαιώματα μειοψηφίας	124 269		145 382	
15. Ίδιες μετοχές	(205 482)	2 522 088	(179 325)	2 431 217
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ		52 877 194		53 690 892

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ (ΤΑΞΕΩΣ)	2004	2003
1. Ενδεχόμενες υποχρεώσεις από εγγυήσεις & προθεσμιακές συμβάσεις	36 707 000	30 437 728
2. Υποχρεώσεις που απορρέουν από πράξεις προσωρινής εκχώρησης	18 142	6 843
3. Λοιποί λογαριασμοί τάξεως		
(α) Δικαιούχοι αλλότριων περιουσιακών στοιχείων	7 755 546	4 649 970
(β) Υποχρεώσεις από αμφοτεροβαρείς συμβάσεις	8 875 717	7 565 380
(γ) Πιστωτικοί λογαριασμοί πληροφοριών	3 291 317	11 687 465
ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ	56 647 722	54 347 386

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- α) Οι παρακάτω εταιρείες του χρηματοπιστωτικού τομέα συμπεριλαμβάνονται στον Όμιλο της Εθνικής Τράπεζας με τη μέθοδο της ολικής ενοποίησης: 1) Atlantic Bank of New York, 2) National Bank of Greece (Canada), 3) The South African Bank of Athens Ltd, 4) Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος (Κύπρου) ΛΤΔ, 5) Εθνική Χρηματοπιστηριακή Α.Ε., 6) "Διεθνική" Ανώνυμη Εταιρία Διαχειρίσεως Αμοιβαίων Κεφαλαίων Α.Ε., 7) Εθνική Εταιρεία Επενδύσεων Χαρτοφυλακίου Α.Ε., 8) Εθνική Ανώνυμη Εταιρεία Διαχειρίσεως Αμοιβαίων Κεφαλαίων, 9) Εθνική Κεφαλαίου Α.Ε. Ανώνυμη Εταιρεία Διαχειρίσεως Ενεργητικού και Παθητικού, 10) Εθνική Ανώνυμος Εταιρία Διοικήσεως και Οργανώσεως ΕΘΝΟΚΑΡΤΑ, 11) "ΕΘΝΙΚΗ ΛΗΖΙΝΓΚ Α.Ε." Ανώνυμος Εταιρεία Χρηματοδοτικών Μισθώσεων, 12) Εθνική Αναπτυξιακή Εταιρεία Βορείου Ελλάδος Ανώνυμος Εταιρεία Κεφαλαίου Επιχειρηματικών Συμμετοχών, 13) NBG International Ltd, 14) NBG Finance Plc., 15) Εθνική Χρηματοπιστηριακή Κύπρου ΛΤΔ, 16) Interlease A.D. (Sofia), 17) NBG Balkan Fund Ltd, 18) NBG Greek Fund Ltd, 19) ΕΤΕΒΑ Bulgaria A.D., 20) ΕΤΕΒΑ Emerging Markets Fund Ltd, 21) ΕΤΕΒΑ Estate Fund Ltd., 22) ΕΤΕΒΑ Venture Capital Management Company Ltd, 23) ΕΤΕΒΑ Romania S.A., 24) Εθνική Συμβουλευτική Επιχειρηματικών Συμμετοχών Α.Ε., 25) Stopanska Banka AD, Skopje, 26) United Bulgarian Bank AD, Sofia, 27) ΕΤΕΒΑ Advisory S.R.L., 28) NBG International Inc, 29) NBGI Private Equity Ltd, 30) NBG Bancassurance Α.Ε. Ασφαλιστικής Πρακτόρευσης, 31) NBG Management Services Ltd, 32) NBGI Jersey Ltd, 33) NBG Luxembourg Holding S.A., 34) NBG Luxfinance Holding S.A., 35) Καινοτόμες Επιχειρήσεις Ανώνυμος Εταιρεία Κεφαλαίου Επιχειρηματικών Συμμετοχών και Επενδύσεων Τεχνολογίας, 36) NBG Funding Ltd, 37) Banca Romaneasca S.A. Από τις εταιρείες που περιλαμβάνονταν στην ενοποίηση της 31.12.2003 οι εταιρείες NBG Asset Management S.A.S. και NBG International Asset Management S.A.S. δεν περιλαμβάνονται πλέον λόγω λύσεως αυτών.
- β) Στην ενοποίηση της 31.12.2004 οι θυγατρικές εταιρείες του μη χρηματοπιστωτικού τομέα και οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις περιλαμβάνονται με τη μέθοδο της Καθαρής Θέσης.
- γ) Στη χρήση 2004, η μητρική «ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.» αποτίμησε το χαρτοφυλάκιο των συμμετοχών και χρεογράφων της στη συνολικά χαμηλότερη τιμή, μεταξύ της τιμής κτήσεως τους και της τρέχουσας τιμής τους, όπως ορίζει η παράγραφος 6α του άρθρου 43 του κωδ. Ν. 2190/1920, ενώ στη χρήση 2003, αποτίμησε το χαρτοφυλάκιο της εφαρμόζοντας τις διατάξεις του άρθρου 15 του Ν. 3229/2004.
- δ) Ο λογαριασμός «Ίδιες μετοχές» ύψους €205 482 χιλ. εμφανίζεται αφαιρετικά των Ίδιων Κεφαλαίων κατ' εφαρμογή του αναθεωρημένου Διεθνούς Λογιστικού Προτύπου (ΔΛΠ) 32 «Χρηματοπιστωτικά Μέσα - Γνωστοποιήσεις και Παρουσίαση».
- ε) Ορισμένα κονδύλια του Ισολογισμού και των Αποτελεσμάτων Χρήσης της "ΕΘΝΙΚΗ ΛΗΖΙΝΓΚ Α.Ε." και της Interlease A.D., αναμορφώθηκαν σύμφωνα με το ΔΛΠ 17 «Μισθώσεις».
- στ) Στα πάγια στοιχεία του Ομίλου δεν υπάρχουν βάρη την 31.12.2004.
- ζ) Ο αριθμός των απασχολούμενων του Ομίλου την 31.12.2004 ανέρχεται σε 19 189 άτομα, μετά την εθελουσία έξοδο 1 511 υπαλλήλων της μητρικής "ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.".
- η) Οι βασικές λογιστικές αρχές που τηρήθηκαν είναι όμοιες με αυτές της προηγούμενης χρήσης.
- θ) Ορισμένα στοιχεία της 31.12.2003 αναμορφώθηκαν για να είναι συγκρίσιμα με τα αντίστοιχα της 31.12.2004.
- ι) Τα στοιχεία της 31.12.2004 σε Ε.Ν. έχουν μετατραπεί σε ευρώ με βάση τις τρέχουσες ισοτιμίες.
- ια) Σύμφωνα με απόφαση της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης των Μετόχων της 18.5.2004 πραγματοποιήθηκε αύξηση του Μετοχικού Κεφαλαίου της μητρικής "ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε." κατά € 344 329 χιλ., με ισόποση κεφαλαιοποίηση υπεραξίας από αναπροσαρμογή αξίας κτιρίων και εδαφικών εκτάσεων, με έκδοση 76 517 426 νέων μετοχών.
- ιβ) Στη χρήση 2004, πραγματοποιήθηκε με βάση το άρθρο 19 του Ν.3296/14.12.2004, αναπροσαρμογή της αξίας ακινήτων της μητρικής "ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε." και προέκυψε υπεραξία ύψους € 27 438 χιλ.
- ιγ) Σύμφωνα με την 4-ψήφια ταξινόμηση των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας ΣΤΑΚΟΔ '03, το 94% περίπου του κύκλου εργασιών του Ομίλου της ΕΤΕ υπάγεται στον κωδικό 651.9 "Δραστηριότητες άλλων ενδιάμεσων νομισματικών οργανισμών" και το υπόλοιπο 6% σε άλλους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας.

ΕΝΟΠΙΩΜΕΝΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

	2004		2003	
1. Τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα				
- Τόκοι τίτλων σταθερής απόδοσης	493 536		571 208	
- Λοιποί τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα	2 134 261	2 627 797	1 879 435	2 450 643
2. Τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα		(1 209 034)		(1 217 335)
3. Έσοδα από τίτλους				
(α) Έσοδα από μετοχές και άλλους τίτλους μεταβλητής απόδοσης	12 017		9 265	
(β) Έσοδα από συμμετοχές σε συμμετοχικού ενδιαφέροντος επιχ/σεις	3 448		9 490	
(γ) Έσοδα από συμμετοχές σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις	1 571	17 036	3 947	22 702
3Α. Έσοδα από συγγενείς επιχειρήσεις		32 197		—
4. Έσοδα προμηθειών		474 745		438 585
5. Έξοδα προμηθειών				
		1 942 741		461 287
		(76 931)		(59 605)
		1 865 810		1 634 990
6. Αποτελέσματα χρηματοοικονομικών πράξεων		120 642		103 192
7. Λοιπά έσοδα εκμετάλλευσης		26 022	146 664	25 869
Μικτά αποτελέσματα εκμετάλλευσης			2 012 474	1 764 051
8. Γενικά έξοδα διοίκησης				
(α) Δαπάνες προσωπικού				
- Μισθοί και ημερομίσθια	(514 017)		(487 965)	
- Επιβαρύνσεις κοινωνικής φύσεως για συντάξεις	(174 032)		(159 875)	
- Λοιπές επιβαρύνσεις	(69 369)	(757 418)	(70 913)	(718 753)
(β) Άλλα έξοδα διοίκησης				
- Φόροι – Τέλη	(42 843)		(44 357)	
- Παροχές τρίτων	(127 923)		(122 170)	
- Λοιπά διάφορα έξοδα και αμοιβές τρίτων	(127 252)	(298 018)	(124 730)	(291 257)
				(1 010 010)
			957 038	754 041
9. Αποσβέσεις παγίων στοιχείων		(128 667)		(114 862)
10. Λοιπά έξοδα εκμετάλλευσης		(15 706)	(144 373)	(14 444)
Κέρδη εκμετάλλευσης προ προβλέψεων			812 665	624 735
11+12. Διαφορές προσαρμογής αξίας απαιτήσεων και προβλέψεις για ενδεχόμενες υποχρεώσεις			(177 869)	(147 780)
Ολικά κέρδη εκμετάλλευσης			634 796	476 955
15. Έκτακτα έσοδα		24 756		30 977
16. Έκτακτα έξοδα		(11 695)		(13 235)
17. Έκτακτα αποτελέσματα		37 997	51 058	38 289
18. Καθαρά κέρδη (προ φόρων, μειοψηφίας και εθελουσίας εξόδου)			685 854	532 986
Μείον: Αναλογία μειοψηφίας στα προ φόρων κέρδη			(23 436)	(11 985)
Καθαρά κέρδη Ομίλου προ φόρων και εθελουσίας εξόδου			662 418	521 001
Κόστος εθελουσίας εξόδου			(108 876)	—
Καθαρά κέρδη Ομίλου προ φόρων			553 542	521 001
Μείον: Φόροι				
- Φόρος εισοδήματος		(154 176)		(153 824)
- Λοιποί μη ενσωματωμένοι στο λειτουργικό κόστος φόροι		(8 345)		(7 320)
- Διαφορές φορολογικού ελέγχου προηγούμενων χρήσεων		(5 258)		(626)
- Αναλογία μειοψηφίας στους φόρους		604	(167 175)	1 084
Καθαρά κέρδη Ομίλου			386 367	360 315

Αθήνα, 24 Φεβρουαρίου 2005

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ**

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

**Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ**

**Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ**

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ – ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΘΑΝ. ΑΡΑΠΟΓΛΟΥ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΕΩΡ. ΠΕΧΛΙΒΑΝΙΔΗΣ

ΑΝΘΙΜΟΣ ΚΩΝ. ΘΩΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΟΛ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΛΟΓΙΣΤΗ

Προς τους κ.κ Μετόχους της Α.Ε. «ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ» και των θυγατρικών της.

Ελέγξαμε, κατά τις διατάξεις των άρθρων 108 και 130 του κωδ. Ν.2190/1920 «περί Ανωνύμων Εταιριών», τον ενδέκατο Ενοποιημένο Ισολογισμό, την Ενοποιημένη Κατάσταση Αποτελεσμάτων, την Ενοποιημένη Κατάσταση Ταμιακών Ροών καθώς και το σχετικό Προσάρτημα της Α.Ε. «ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ» και των θυγατρικών της, για τη χρήση που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2004. Εφαρμόσαμε τις διαδικασίες που κρίναμε κατάλληλες για το σκοπό του ελέγχου μας, οι οποίες είναι σύμφωνες με τις αρχές και κανόνες ελεγκτικής που ακολουθεί το Σώμα Ορκωτών Ελεγκτών Λογιστών και επαληθεύσαμε τη συμφωνία του περιεχομένου της Ενοποιημένης Εκθέσεως Διαχείρισεως με τις παραπάνω Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις. Δεν επεκταθήκαμε στον έλεγχο των οικονομικών καταστάσεων των θυγατρικών εταιριών, που περιλαμβάνονται στην ενοποίηση και αντιπροσωπεύουν ποσοστό 1,56% και 1,57% των ενοποιημένων συνόλων ενεργητικού και κύκλου εργασιών. Οι καταστάσεις αυτές έχουν ελεγχθεί από άλλους αναγνωρισμένους ελεγκτές, στα πιστοποιητικά ελέγχου των οποίων βασιστήκαμε για να εκφράσουμε τη γνώμη μας που ακολουθεί, στο μέτρο που αυτή σχετίζεται με τα περιλαμβανόμενα στην ενοποίηση κονδύλια των πιο πάνω επιχειρήσεων. Κατά τη γνώμη μας οι ανωτέρω Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις, έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κωδ. Ν. 2190/1920 και απεικονίζουν βάσει των σχετικών διατάξεων που ισχύουν και λογιστικών αρχών και μεθόδων που εφαρμόζει η μητρική Εταιρεία και οι οποίες έχουν γίνει γενικά παραδεκτές και δε διαφέρουν από εκείνες που εφαρμόστηκαν στην προηγούμενη χρήση, εκτός της περίπτωσης της σημείωσης με στοιχείο (γ), την περιουσιακή διάρθρωση, τη χρηματοοικονομική θέση, τα αποτελέσματα και τις Ταμιακές Ροές του συνόλου των επιχειρήσεων που περιλαμβάνονται στην ενοποίηση της 31.12.2004.

Αθήνα, 24 Φεβρουαρίου 2005
Ο Ορκωτός Ελεγκτής Λογιστής

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΑΜΠΙΑΝΗΣ
Α.Μ. ΣΟΕΛ 10761
DELOITTE.